

Handschriften / Autographen

Lebens- und Reisebeschreibung von Heinrich Melchior Mühlenberg.

Muhlenberg, Henry Melchior

Providence, Pa., 1711-1742; 1782

Streit und Kampf auf dem Schiffe

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176076](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176076)

96, Der junge Aelstermann war auf nachdrücklich-
stills und seine nebst ohne Zwang zu sein. Ein
ander Papagayen erwünschten, er möchte solche Gelegen-
heit haben, mit Freuden umzugehen, wie die Vögel-
bungen fähren, und sich mit solchen, die Ihre Lese mit
exemplarischen Manier bezeugten. Antwort: sie kön-
ten das für eine Entschädigung für Ihre Unbeschäftig-
keit nehmen. Und er trug eine gültige Gabe für
Ihren freudig und wahrhaftig Wort gegeben und
dass in seinen ganzen Reich und Willen großem Dank.
Nach demselben erwünschten wir herzlich zu sein.
Es wäre freilich zu bitten, dass Gott der Herr seinen
Anbieter in seiner Frucht sein möchte, aber die Christen
wünschten das nach der Kraft der Güte für Nachfolger auf
Ihre untrüglichen Exempel der Welt zu leiten. Vor-
züglich und allem gar vielen. Nach dem letzten Ori-
ginal müsten Christen copieren, weil unter seinen
gültigen Anmerkungen auch in dieser Freudenzeit.
Mikrograph 4^{ten} Aug. Der Wind contrair und viel Calm.
Ab: fuhr fort in seiner Lektion cursoria, und lästete
den Vögelbungen alle Prüfungen und unterrichtete Ihre
Kinder. Ein Kaktus fingen an zu mühen, mit
der Befestigung so langsam ging. Der Capit: wollte sie
besänftigen mit Branntwein, gab aber zu viel auf ein-
mal, so dass sie betrunken und rasend wurden.

97. Am Abend alle der Capt. und Passagiere im Cabin
speiseten, und stand ein gross Gefrüh oben auf. Wir liessen
gefrühend hinauf und fanden die Passagiere aus der
Storage und die Matrosen in Tumult und Unflathen
dummsinnig, da wir genommen die Völhbürger, welche
sich Hergehalten sollten. Der Capt. liess den Gefrüh und
wollte stürzen, aber sie wollten ihn nicht und pflügen
auf nach ihm. Ab: suchte erst die Völhbürger an einen
festen Platz zu bringen, und die Passagiere aus dem
Cabin zu nehmen. Der Capt. und Hergehalten so gleich die
geordneten Matrosen, Ermöglichten sich der stürzenden Mar-
trosen und legten sie in einen Kasten. Ein Mann
aus der Storage war mit einem Master in der Brust
gestochen, aber das Brustbein hatte ihn nicht durch-
gelassen. Ab: sagte sich, dass er beim Abendbrod
dem Capt. er sollte nicht weiblisch geben, dass er
seinen Lüften zu Halstand Gehörnde auf einmal
gegeben, sollte er lieber bei kleinen Portionen aus-
theilen sollen. Nun saß er die Wirkung der Won-

Reum war der Lärm gestillt, so trübte sich der Thiel
im Cabin. Ein Junge mochte mit einem Meute im Chole-
rischen Gallenmar zu nahe gekommen seyn, so schrie
der Gallen gleich einen Schrei und schrie der Junge zum Dad
mit Disert oder Pistolen. Der Fräulein sagte ihm, dass
freundlich, sie müssten ihm Dill lieber verschreiben, bis sie
an Land kämen, denn wollte er der 3te Mann oben sein-
dant seyn. Der äußerliche Disert war zu mitleidig.

98, für die, und so waren zu Tage zum Ausbruch,
dann kam ein anderer Anschlag, so stürzte ein
Anschlag, fündete in die Hände der Herren, und die
Mönche müßten sich in sich und Land legen und
die Obrigkeit zum Gerechtigen überlassen, so bald wir
aus Land kamen. Als sich der Herr ein wenig geliegt
und so stilla ward, fuhr der Herr fort und sagte:
"Ich fahre nun am Montag in Meeres Lande. Morgen
"lag und geschah eine gute Reise der Herr zu sich, fand
"aber nun allen genug, daß man von Vornen keine
"Erreben und von Sitten keine feigen Lasten.
In unserm Cabin wurde so stilla, aber in der Brack-
botten Storage waren die Männer und Frauen
die ganze Nacht durch. Ab: waren die Leibe in
der Hofe fast müde und dabei bösartig, daß
der Herr und seine, im allen Gewalt im Himmel
und auf Erden gegeben, in Gnaden und Barmherzig-
keit und des Menschen müssen, was sie und seine
gnädige Herrschaft bestimmen sollte.
Sonntag 5. Aug: früh war der Dief im
Hollen Land, weil Gott der Herr einen Hohnfluch
auf die Verläumder. Ab: mühten die Salzburger
auf zum Lob Gottes. Aber war der Tag unge-

99, brachten so wurde eine neue Zurechtung auf
dem Delft mit Grunfsaltung der Capt. Grmault,
nämlich: 2 grüne Pasagieren aus der Steerage
sahen grüne Alben einander belächelt und fröhlich
gefordert um süßer in Delft im Zorn der Campf nach
dem alt englischen Helden Ruff aus zu machen
wollte sie Baxing nennen, aus der Ruff Hüllauft
der alt Ruff Ruff, der Dalgm und Cornüßeln.
Der Capt. rühmt der alt Ruff und begreift, der
Fräulein möge eine Zurechtung abgeben, so wurde
es gefunden, daß es ordentlich zu geringe. So Ruff
aus einer Blick Ruff, und Ruff a, der Ruff
im Ruff Kom Ruff geßloß. 6 mitter im Ruff
stünden 2 Männer in Mittern Gestalt und dem
Ruff, geßloß, bis an dem Unterleib rufflößt bis
aus der Ruff. 6, der Ruffmann gab die Lo-
sung und die 2 Männer brachten einander
wies gab Ruff Ruff Ruff und Ruff mit geballten
Fäusten bei, und wenn sie einander die Ruff Ruff Ruff
Ruff der Ruff Ruff, so approbieren sie um-
stehen, sie Ruff Ruff Ruff Ruff und Ruff Ruff
Ruff zu Ruff Ruff Ruff, nur müßte die Ruff
Ruff Ruff Ruff wie die Ruff Ruff, sonst Ruff
der Ruff Ruff Ruff Ruff Ruff und Ruff Ruff
Ruff Ruff Ruff. So Ruff Ruff Ruff Ruff und
gab Ruff, Mitter und Ruff, bis Ruff Ruff Ruff

100, rief: "ist sehr genug und bin überwinden"
als dann geben sie einander ein Land, ihr über-
winden mit niedergeschlagenen Augen, und ihr
überwinden gab mit einem schmerzlichen Mien
eine kurze Ermahnung, "daß ihm künftighin kein be-
"lädigung möge, sonst würden es ihm sehr zu argen, und
die Umstehenden gratulierten ihm überwinden.

Der Capt. erzählte hernach viele Exempel von
solchen alten Freyschütz, die er in seinem Leben ge-
sehen hätte, und fragte im Abb. in Gegenwart der
Passagieren, was er davon hielt? Antwort: "
"er könnte solche Zandlung im geringsten nicht
"nehmen mit der im Mindesten noch übrig gelassen
"Gabe der Hannünst, noch viel weniger mit der
"Förmlichen Offenbarung Gottes und der Ehrlichkeits
"Religion. Bei einem Handwinken Gold im Stabe
"naturali, wo keine Obrigkeit, keine Hannünstige
"noch Ehrliche Gesetze wären, möge es ein Zerknag
"ungeschehen, könnte aber nicht lange dauern, so wür-
"de der ständtliche über den Förmlichen Tyrannismus,
"und Mord und Todschlag ansetzen; aber unter

101
 „Kinnam Holz, in die Christen nannahn, Obrihten
 „und Gräber fochten, wärrn es tod Dinder, desimpf und
 „disorden und in aller nichtträchtige Zerklung,
 „in ruht unter Manchen sonder unter das unter
 „nünftige Hitz gesont. Z. J. an fochten Angkneym
 „sinnlich Acker in Zerkland unter dem Hitz,
 „nrmlich Harn, Oeffen, Rindern, Boden, Zonen,
 „Zündern und Rachen gesont und aus gesont, das
 „in Zirkböden in der Trümpf rorn so mit ein-
 „ander umgieren; oben unter Christen wärrn
 „es Gesatz, das einen im andern sinne fochten
 „und Überwältigung Hertz und Gott den Hitz-
 „ten, so müßte aus Höchlichste Liebe um Christi
 „willen Jnan Jnen befürden so verlassen, gleich
 „wie ein im Nächsten seine Selbigeungen Hitz-
 „geben. Und wann Jnan Selbigeungen un-
 „ter Jnen wider die Lande-Gesetz rathen-
 „den, so pflegten es die Obrihten zu rathen.
 „So Jnen niemand sein eignen Ruffen sein.
 „In Jhring alle stillen und Ruffen in Jngelst
 „nach, einen Ant. Vylägt man mit einem Hammer
 „an Holz, so klappert es wie Holz, an Eisen und
 „Nast, so laubt es wie Eisen und Nast, an Glas, Silber
 „und Gold so allingst Jngelst nach, einen Ant. Altn

102. ringewürfelte mit Kialm Horwütheln un-
tan füllte Garvonfild Dündu sind pfer zu bruf-
en. Zierauf nam Mb: In jüngm Reufmann
Hon, das fuf bis zu so still und ringezogen zu
fin, und frug, wann am an fuf so gefällig bei
Ihm steh anzeigt? Antwort: "an fülle un-
"tan nicht gefüß, als daß alles in Christliefen
" Ordnung gefüß möße. Mb: in der ist ge-
nien großer Juchlüm im Harnstein, contradictio
in adiecto. Z. Z. ist Abgottkari Dünd? ist flüßn,
Lüßn, Mori, Hübriß, Vabsthal, felfen für Dünd?
Antwort: ja, Lüßn grob Dünd! Mb: Könnat
Ihr inn bei Abgottkari, flüßn, Mori, Hübriß,
Zürrai, Vabsthal, Delfögrai, fuffen, Lüßn
Christlief Ordnung stüßn? oder Könnat Ihr
als ein Harnnützigen, in der Christlief zu zogen
felfen Mann ofm Miedt, fügen: ein Christ-
liefen Gößn Viant: ein Christliefen Gottesläßn:
ein Christliefen Mönd, Zürrai, Hübriß, Lüßn=
Arnbold? Christlief fuffen nach Christi Lüßn ge-
fann fügen und wandeln, wie zu garwandelstet.
Vanzü gefönd fann Harngefüßn Zail-Ordnung,

103, Sie man erfahren und bei andern besondern
müß, und nicht als Satans Dündin = Vinsp. In m-
Ranta stinnen Juchsum und Kerspawer weiter
noch zu ändern. Nachher dem dem Gollner
dem Wurm wider in Gefinn und fortsetzten
dem Juristen eine Jan Schrift zur Kerspawerung,
daß sie Regeln verstellen wolten, wenn sie
anb Land kämren. In Juriste Konta sein Point
d'honneur noch nicht bündigen und sich eine
Schrift auf. Ab: dem dem dazu, als sie die Schrift
lesen, und frug, ob sie zu dem oim Schriftm verän-
derwort: sie veränren noch nicht solche Schriftm
verinsign solten, so setten es aber noch zu veran-
Ab: das veränren ein veränderten Einsung die zu
Wann sie in diesem Fall in was dem Schriftm eine-
gar maßen nachsahen wolten, so müßten einer
dem andern mit Hfornbeziehung zu Kon kommen,
und war dem wenigsten die Schuld gesalt und dem
klügsten und stärksten veränren in raufen dem
ersten dem andern Erb und Land zur Kerspawerung
kainren wolten In pfenwürstigen, sprüngen auf,
raufen einander die Zünd und maßen friden.
Monüben In Capt: sie sich fräute. Ab: sagte Ihm
abam, daß das noch lange nicht das was dem
Schriftm veränren, solche Kerspawerung nicht
zum Goffen effect mit dem andern zu Kerspawerung
so gesonn erst was dem Dün und Dürnung Kon

104, Ich fink' nieß zum Lust und Hon in Gr-
wall des Satans zu Gott, zu mystischen Umgebung
in Dünern sanft, und das alles vürs Jesum Chri-
stum und des Heil. Geistes Windungen. Als ich be-
kamen sie fofane Kräfte des fließsamb im Lustm
und Drogen zu Anhängern, oder nach ihm Art zu
haben Kugeln zu wasseln, oder zu fassen mit ihm
altem Adam, mit Satan, Dünern und Welt, und im
Glaubem das zu rufen via Christi lichte Haupt- und
Special Tugenden 2 Petri 1, 3 seg; Latit: 29 gr: 17 m.
Freitag 8 Aug: nach Ostluf güter Wind Latitudo
29 gr: 2 min: Mo: fialt fast meist privatim auf, das
und beständigst fies mit den Völkern. Wenn
aber ein Jahr so festig als in die für Zeit und
Gegenwart, löst fies nicht viel Dünern und wachen.
Oben des Kamms für im Cabin wieder auf im Horg-
falten Quell zu wachen. Der Prädiger saghe: „Ihr Hon:
„gehabte Fandlung wünn Hon Gott als Mordthat anzu-
„fahm. 2, wieder Jenseum communem: 3, in Herrnünftig,
„aus dem Diefste einen Horgsch, auf dem Lande Kugeln
„zu wasseln, fassen, da sie nach so fern vom Lande,
„und nach nicht wüßten, ob sie jemals Lande wüßten

105, ob sie nicht in die Tiefe des Meeres versenkt,
oder in die Hände unheimlicher Feinde fallen
würden? Beim Vorfassungsversuche im Jurist
im Prädigen, laßt ein Mitglied Konstantin
an Gesellschaft im früh Morgen wäre und rühmt
sich selbst. Ab: antwortete: omne bonum frö commu-
nicabile. Was Ihre Gründe und Regeln in der
Theorie oder Ihre eigentlichen Plan wäre, das frö
Ihm unbekant, und Ihre Praxin behauptend, so füt-
te er von Ihrer viel jährigen Arbeit noch nicht so
viel als Desorstein geschrieben, den sie gerühmt. So
gingen Ihre Willkür wie im Goldmachen, deren
probierte Proben in gemein Drey im Desorstein
Abfand wären. Jurist: es gingen alle Konzepte
in Ihre Gesellschaften, und sie sandelten einander
aus von allerhand Motiven aus der Bibel. Pred:
kann andere Gründe kan niemanden ausser
Ihm, der von Gott selbst gelagt ist. Willkür of-
man sie im alten und neuen Testamenten nach
und vollern im Grundstein in Zion kreuzen,
oder das nur Gold, Zin und Doppeln voraus
Jurist: Die Hun aus dem armen Gliedern viel Güte.
Prediger: so Hun aus der Zöllner: Da Ihr Liebt, die
müß lieben, was würde Ihr für Lohn haben? Wo ein
ausser Lieben mangelt, der selbst keine Eloquence mit

106 Mannen und Jungfrauen, Jacob den
Charm geben und im Liebe brennen lassen ist von
Reinem Wort ohne waschen christlichen Glauben und
Liebe, Jesus im Geist Gottes Vermittelt, seine Zeit
Worte gerichtet. Und von ihm können die größten
na, oder von der Wirkung auf die Ursache zu fließen,
so scheint, daß Christus die Zeit noch wenig von
christlichen Religion in der Zukunft drückte
profitiert, weil sie von Reinen noch nicht
geschlossen worden mit ihrem Nächsten Regeln zu
verwalten. Nur wenige angenommen. Und:
Sie ist nirgend besser zu finden und zu genießen,
als bei dem, der mühselig und beladen sind.
Ich und annimmt.

Donnerstag d. 7. Aug. sahen wir schwarze Ochsen
und die weißen Calm. Ab: fuhr fort in seinen gewöhn-
lichen Geschäften. Am Abend waren der Capt. und
alle Passagiere beisammen im Cabin, und Gott der
Zehr verließ Galgenfeld zu einem äußerlichen
Gespräch von Kalb-Daum. Der Fräulein Urgierte
die Notwendigkeit und Möglichkeit der waschen
Lüfte und Linderung. Sie mußten zum Teil sin-
nen und mainaten, der Fräulein trieben die Dage
zu weit, mochten sie Arme führen, zu dem oder zu dem

107, wärnen p. Ihr Jurist nam. L. Fruchtmann, und zeigt, daß wir von Natur ab so böse, wo nicht schlimmer, sind, als die Thiere, Vögel und Fische, und pferren Verantwortung dafür, wenn wir für uns selbst das Licht des Evangelii in Finsterniß blenden. Ihr Capl. billigt die Sache, und pflichtet auf abar mit der Unmöglichkeit in einem gegenwärtigen Station. Ihm würde mit Exempeln erläutert, daß die wahre Tatkraft aller Päpste, Nationen, Städte und Personen im Himmel und auf Erden nicht besteht, zu sein und in Zeit und Ewigkeit glücklich zu sein. Ihr Zollverwalter meint, man muß so vorsichtig sein, die Pfaffen bis zum Ende der Lande zu führen, und zu vermeiden die Exempel aus Luc. 18 von Zöllnern und Cap. 19 von Zachaeo im Obeyen angeführt, worüber er fast unruhig war, und in Zorn gerathen, und würde aber in demselben freundlich erinnern, daß das Aufsuchen bis zum Ende der Lande nicht nöthig ist, und größten Besorgnissen ausgesetzt seyn könnte, und Mißverständnisse ihm alsdann wohl gar das Duelliren mehr zu veranlassen. Ihr Lieutenant veranlaßt noch, sein Vorgehen würde besser sein, die pflichtliche Bedienung zu lassen, und sich aber nie auf dem zu gefallen und so wegen der Militär-Hand zu handeln. Ihm würde gesagt, daß der Feind der Welt von allen Menschen Kindern und Thieren insonderheit, und

108, Dorners, Münder und Horn, die Dorners-
Änderung und Erklärung fordern und einmüßig.
In Zuleh dazu vorvorkom und anbieth. Min-
ja rüß die Kriegs-Lüth Johannem gefragt, was
die Hün müßten? und die Exempel vom Zäugl-
mann Cornelio pollargenüß gezeigt. Ein jünger
Räufmann stimmte gut mit ein, und die übrigen
waren sehr still und allesamt sehr ausmüßig
und gaben die Morrsel Diefall.

Donnerstag d. 8. Aug. Donnerstag fialm Ab: Gott-
dienst mit dem Salzburger, welche das Wort Got-
tes wohl zu fassen vermögen und vorbringen.

Nachher hat der Capl. den Ab: an mächte den fag-
halten des rüß die Common Prayer lesen, wie der
Jurist sonst gehalten: das Wort fäße die Morrs über
fchick rüß die jünger Person, welche Donnerstags Got-
tes dienstliche Handlungen verrichten, und wenn
die geringste Disharmonie zwischen Lesen und
Loben müssig, so fiele der Predigt. Der Jurist hat
selber mit ihm einwilligung. Also fialt er den
Morgen die nachher Form, und das Wort bezieht
zu sich nachher den sehr Hargnüg und andächtig.

109. Freytag Konta er niest kalt, weil es schon Mit-
tag und die Sonne zu heiß war. Nachmittags erbaue-
te er sich wieder mit den Völkern. Gegen Abend
fiel er wieder Common Prayers und als er schlief
den Holländer, wollte er noch eine Freytag kalt,
würde aber kranken, weil ein starker Wind
mit Regen den Baum, der den Kasten reißt
seinem Kasten geben mußte.

Montag den 9 Aug. Vormittags die Klägruf
wegen der Kälte und der Perspiration
von der Kälte und Regen. Durch die un-
gewöhnliche Sonnenhitze, waren die Pori am Körper
geschlossen und durch die Kälte fließt die Luft aus den
Nasen, welche die Kälte fließt, wenn man
die Natur nach den Stahlianischen Regeln nicht kalte
zu fühlen kommt. Nachmittags stand er wieder auf und
repetierte mit den Völkern die geistigen Freytag.
Latitude war 27 gr. 49 Min. Bei Nachmittags
Calm ließ sich im Mark der Fäule oder der Kälte fließt
um das die Kälte fließt. Die Kälte fließt
einen Angel der Kälte mit einem starker Fäule
fließt von der Kälte fließt. Die Kälte fließt so ge-
stalt, daß er die Kälte fließt von der Kälte
zu Kälte fließt. Die Kälte fließt mit einem

110, andern Küchleins, welches er mit dem Angel
Harpflücht und sie trauften ihn mit großen Jubel:
griffen sie aus in die See. Er war ungefähr 8 Fuß
lang und noch proportion dicker. sehr großen
Näcken im Dorsalh, damit er fast aus dem
Tischbein pflüg und sich hüpfen konnte.
Daher haben sie ihm erst mit Barthaufen
den Dorsalh ab. Er mochte nicht mochte er
so fettigen Bewegungen, daß der ganze Fisch
daran nachfühlte. Gar nach haben sie ihn
aus und fanden 5 weitere Fische und die 2 Küchle
flieg noch in der Dorsalh in seinem Leib. Zum
Harpflücht wurde er ganz im Dorsalh-Grillpfeil
ein Malzeit der Hon bereit; aber es bekam
im allermeisten nicht wohl. so war zu sehr
und adstringierend für den mangelhaften Magen,
so daß sie es per Vomitus wieder zurück geben.
Dienstag 8. 10 Aug: Anwärtlich Wetter, bald Wind,
bald Regen, bald Calm. Latit: 26 gr: 49 Min: Ab: war
aus, über Lektion und Information mit dem Salzberg:
Abends war alles still und mochte im Cabin und